



Aufbau und internationale Nutzung einer Wissens- und Dokumentendatenbank

Marco Lombardo
MC-Bauchemie



Wer sind wir?

MC-Bauchemie

- Hersteller bauchemischer Produkte und Techniken
- Seit über 60 Jahren
- Vor Ort in über 40 Ländern
- Mehr als 3.000 Mitarbeiter
- Familienunternehmen in dritter Generation



Motivation für das Projekt

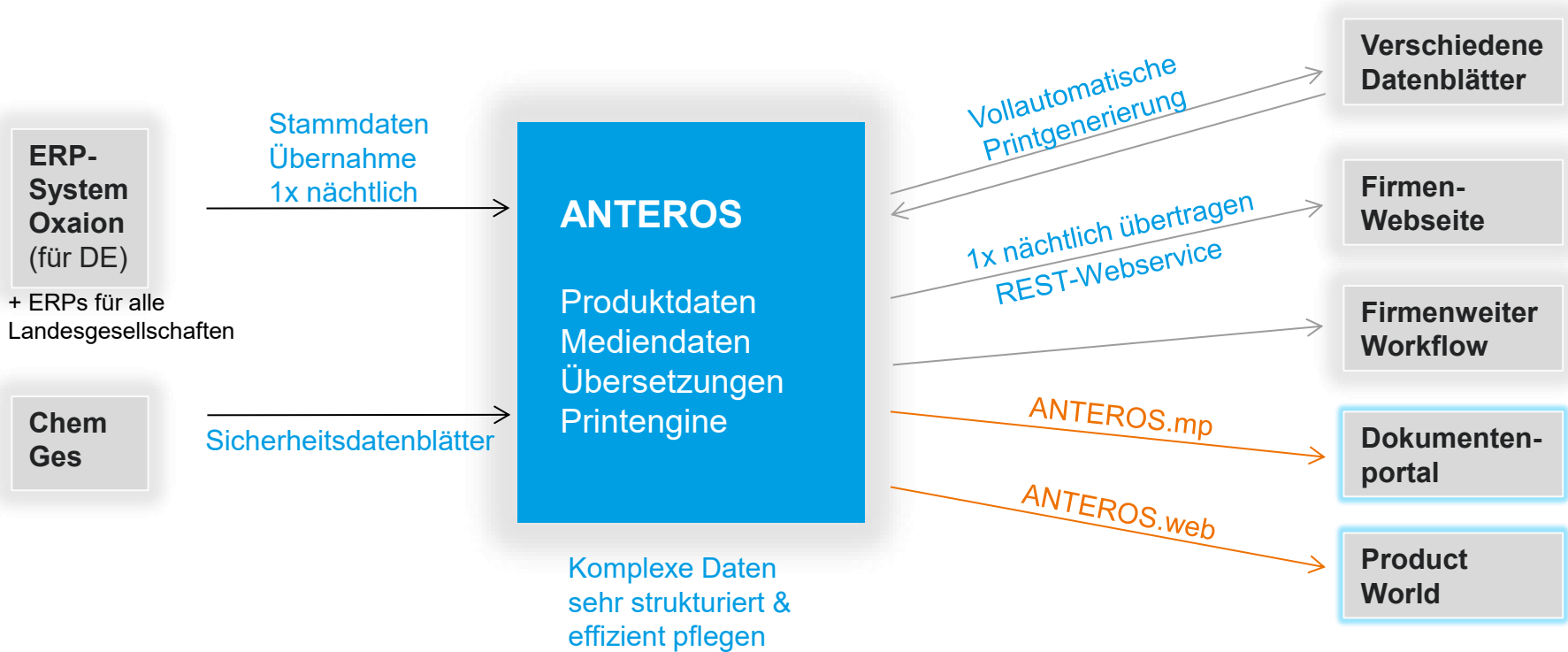
Effiziente Produktdatenpflege und Dokumentenerstellung

- Effiziente Datenpflege im technologieführenden PIM-System ANTEROS
- Datenblätter zu 100% automatisch generiert, Workflow-gesteuert

Zentralisierung der Produktdokumentation im Portal

- Zentrale Verwaltung und weltweiter Zugriff auf aktuelle Dokumente
- Unterstützung der Landesgesellschaften durch lokalisierte Inhalte
- Effiziente interne Wissens- und Dokumentennutzung
- Verbesserung der Servicequalität durch schnelle Bereitstellung der Dokumente
- Durch Automatisierung Aufwände und Fehlerquellen reduzieren

ANTEROS bei uns



Weltweiter Einsatz des PIM-Systems

PIM-System ist bei über 25 Landesgesellschaften im Einsatz

- ▶ Sie übersetzen die Texte für die Dokumente in ihre Landessprache
- ▶ Sie nutzen eigenständig die Printgenerierung ihrer Dokumente
- ▶ Die Dokumente werden dann am jeweiligen Produkt verknüpft

(3) Englisch; Deutsch; Spanisch

Nur Einträge mit Text ☐ Ja ☒ Nein

Übersetzungsstatus ☐ Alle ☒ Übersetzung notwendig ☐ In Übersetzung ☐ Bereit zur Freigabe ☐ Freigegeben

Textverwendung ☐ Alle ☒ Verwendete Texte ☐ Nicht verwendete Texte

Übersetzungsrelevanz ☐ Alle ☒ Zu übersetzende Texte ☐ Nicht zu übersetzende Texte

Anzahl: mehr als 50.000

Aktionen	Deutsch	Englisch	Spanisch
 	Fugen: - Steingut und Feinsteinzeug - glasierte dekorative Elemente	Grouting: stoneware and porcelain stoneware	
 	Um Verfärbungen zu vermeiden, muss der Klebemörtel vor dem Verfugen abbinden und trocknen. Die Fuge ist von Klebemörtelresten, Trennmitteln und sonstigen Verschmutzungen zu reinigen. Saugfähige	To avoid discoloration, wait until the adhesive mortar has set and dried before grouting. The joint should be cleaned of	
 	Mischen Sie das Material mit sauberem, kaltem Wasser mit einem langsamen Rotationsrührer, bis eine homogene Masse und homogene Masse und	Mix the material with clean, cold water using a slow rotary stirrer until a	
 	Ultrament Holz Terrassen Reiniger ist ideal zum Reinigen von Holzoberflächen sowie als Vorbereitung zum Streichen, Lasieren und Ölen. Er entfernt u. a. fettige und ölige Verschmutzungen sowie Vogelkot,	Ultrament Wood Decking Cleaner is suitable for cleaning wooden surfaces and as preparation for painting,	El Limpiador de Tarimas de Madera Ultrament es adecuado para limpiar superficies de madera y
 	Centrament Proof CP 10 ist ein pulverförmiges Zusatzmittel, das bei Zugabe zum Beton chemische Reaktionen zur Kristallbildung auslöst. Die entstehenden Kristalle verschließen Poren, Kapillaren und Risse und	Centrament Proof CP 10 is a powdered admixture that, when added to concrete, initiates crystal-forming	Centrament Proof CP 10 es un aditivo en polvo que, cuando se añade al hormigón, inicia reacciones

Allgemein ERP DOP Kategorien Parameterwerte Relationen Medien Publikationen Texte Änderungen Qualität

Bild [2] Dokument [193] Video [0]

Neues Medienobjekt: Typfilter: ☐ Nur Medien der aktuellen Sprache zeigen

 	Nafufill_KM_250_DE_DE_DE_TDS.pdf 65 kB TDS Einfügeposition	 	Nafufill_KM_250_DE_DE_DE_DOP.pdf 124 kB DOP Einfügeposition
 	Nafufill_KM_250_DE_DE_DE_EPDP.pdf 4.085 kB EPDP Einfügeposition	 	European_Model_EPDP_Modified_mineral 1.796 kB Muster-EPDP Einfügeposition Nach diesem Objekt

Generierte Datenblätter mit ANTEROS.print

Nafufill KMH

Korrosionsschutzbeschichtung und Haftbrücke



PRODUKTEIGENSCHAFTEN

- Einkomponentig, nur mit Wasser anrühren
- Einfach zu verarbeiten, da streichfähige Konsistenz
- Schnell überarbeitbar
- Zugelassen nach ÖVGW, Arbeitsblätter W 270, W 300 und W 347
- Zertifiziert und fremdüberwacht nach ÖVGW
- DGNB registriert (Registrierungscode: M04HPK0)
- Eignung als aktive Korrosionsschutzbeschichtung nach DIN 50017, DIN 50018 und DIN 50021 nachgewiesen
- Zugelassen nach ZTV-ING, Teil 3 „Massivbau“ für die Anwendungsbereiche PCC I und PCC II sowie nach D4518-Instandsetzungsrichtlinie für die Beanspruchungsklassen M 2 und M 3

ANWENDUNGSGEBIETE

- Aktive Korrosionsschutzbeschichtung für freilegende Bewehrungsstäbe an Stahlbetonkonstruktionen
- Haftbrücke für Betonschutzsysteme für die Instandsetzung von Neu- und Bestandsbauwerken
- Geeignet für die Anwendung in Innen- als auch Außenbereichen
- Zertifiziert nach DIN EN 1504 Teil 7 für das Prinzip 11 sowie für das Verfahren 11.1
- Korrosionsschutzbeschichtung in Trinkwasserbehältern, Trinkwasseraufbereitungsanlagen und für Betonbauteile in Trinkwasserschutzzonen

VERARBEITUNGSHINWEISE

Untergrundvorbereitung
Bewehrungsstahl: Die Bewehrungsstäbe müssen nach DIN EN ISO 12944-4 gemäß Oberflächenvorbereitungsgrad SA 2 1/2 vorbereitet sein. Sie müssen frei von Flugrost und anderen trennend wirkenden oder korrosionsfördernden Stoffen sein. Zur Erzielung des geforderten Oberflächenvorbereitungsgrades ist Druckluftstrahlen mit feinen Strahlmitteln geeignet.

Betonuntergrund: Siehe Merkblatt „Allgemeine Verarbeitungshinweise Grobmörtel-Betonsatzsysteme“.

Mischen: Nafufill KMH wird in das vorgelegte Wasser unter ständigem Rühren eingestreut, homogen und klumpenfrei gemischt bis eine gut streichfähige Konsistenz erreicht ist. Die Mischdauer beträgt 5 Minuten. Es sind langsam laufende Rührwerke einzusetzen.

Mischungsverhältnisse: Für ein 5 kg-Gebinde werden ca. 0,9 bis 0,95 Liter und für ein 20 kg-Gebinde ca. 3,6 bis 3,8 Liter Wasser benötigt. Da Nafufill KMH zementgebunden ist, können sich beim Wasserbedarf Schwankungen ergeben.

Verarbeitung

Als Korrosionsschutz: Nafufill KMH wird auf die vorbereiteten Bewehrungsstäbe mit geeigneten Streichwerkzeugen (Kelle, Pinsel) in zwei Arbeitsschritten aufgebracht. Dabei ist darauf zu achten, dass Rissdrühte, Karlen sowie der Übergangsbereich Bewehrung/Beton sorgfältig bearbeitet werden, damit auch hier die erforderlichen Schichtdicken erreicht werden.

Als Haftbrücke: Vor dem Aufbringen von Nafufill KMH ist der Untergrund voranzureinigen. Stark saugende Untergründe sind mehrmals voranzureinigen. Auf den mattschönen, nicht wassergesättigten Untergrund ist Nafufill KMH sorgfältig einzubringen. Bei der Anwendung auf waagerechten Flächen ist eine Plünderbildung zu vermeiden und nicht zulässig. Es darf nur so viel Fläche vorgelegt werden wie frisch-in-frisch weiterverarbeitet werden kann. Als Verarbeitungsgewerkzeuge sind kurzborstige Quaste oder Bürsten geeignet. Bei Anwendung im Bodenbereich kann Nafufill KMH auch im Spritzverfahren mit Schneidengabe (mit Schneidengabe) Förderrichtung < 1 Liter pro Minute, aufgebracht werden. Ein nachträgliches Einarbeiten der so aufgetragenen Haftbrücke ist notwendig.

Nafufill KMH

Corrosion protection coat and bond coat



PRODUCT PROPERTIES

- One-component, only to be mixed with water
- Easy application due to spreadable consistency
- Short overcoating times
- Approved according to ÖVGW, work sheet W 270, W 347 and W 300
- Certified and externally monitored according to ÖVGW
- Registered with DGNB (Code: M04HPK0)
- Certified suitability as active corrosion protection coat according to DIN 50017, DIN 50018 and DIN 50021
- Approved according to ZTV-ING, part 3 „Solid Construction“ for the areas of use PCC I and PCC II and according to D4518-repair guideline for exposure classes M 2 and M 3

AREAS OF APPLICATION

- Active corrosion protection coat for exposed concrete steel in reinforced concrete constructions
- Bond coat for concrete replacement systems for repair of new and old structures
- Suitable for interior and exterior use
- Certified according to EN 1504 part 7 for principle 11, procedure 11.1
- Corrosion protection coating in drinking water tanks, drinking water treatment plants and for concrete components in drinking water protection zones

APPLICATION ADVICE

Substrate Preparation
Reinforced Steel: The reinforced steel must be prepared to standard SA 2 1/2 according to DIN EN ISO 12944-4. There must be no rust film or other separating or corrosion-conductive materials. Compressed air blasting with solid grit is suitable to achieve the specified standard degree of cleanliness.

Substrate Preparation: See leaflet "General Application Advice Coarse Mortars / Concrete Replacement Systems".

Mixing: Nafufill KMH is added to the prepared water under constant stirring and mixed until a homogeneous and lump-free mortar with an easy-to-spread consistency is achieved. Mixing takes at least 5 minutes. Use slowly rotating mixers.

Mixing Ratio: For a 5 kg bag of Nafufill KMH approx. 0.9 to 0.95 litres of water are required, while a 20 kg bag takes approx. 3.6 to 3.8 litres. As with other cement-bound products the quantity of added water may vary.

Application

As Corrosion Protection: Nafufill KMH is applied onto the prepared reinforced steel in two work steps, using suitable painting tools (brushes, paint-brushes). Tying wires, edges and the junction between reinforcement and concrete must be treated thoroughly to achieve the necessary layer thickness.

As Bond Coat: Before application of Nafufill KMH the substrate must be pre-wetted. Highly absorbent substrates must be pre-wetted repeatedly. Nafufill KMH must then be brushed thoroughly into the slightly damp, non-saturated, substrate. If applied onto horizontal areas ponding is not permitted and must be avoided. Do not pre-wet a larger area than can be overworked fresh-in-fresh. Short-bristled brushes are suitable for application.

If used for horizontal/floor application Nafufill KMH may also be applied by spraying, using a worm pump with a discharge flow of < 1 litre per minute. If the bond coat is applied in such a way it must be worked in subsequently, using brushes.

Technische Datenblätter,
Leistungserklärung u.ä.
werden für jede Sprache
mit ANTEROS.print
automatisch generiert

Sicherheitsdatenblätter über ChemGes

- Da sicherheitssensibel gibt es bei uns EINE Lösung inkl. Haftung
- ChemGes erstellt die GefahrstoffEinstufung basierend auf der Rezeptur und hält diese nach nationalen und internationalen Regularien aktuell
- Schnittstelle von ANTEROS zu ChemGes-System für Sicherheitsdatenblätter
 - ▶ Sicherheitsdatenblätter von ChemGes werden automatisch in ANTEROS hochgeladen
 - ▶ ChemGes erzeugt parallel Mapping-Tabelle mit relevanten Informationen für die Produktreihen
 - ▶ Upload im Hotfolder und automatische Verknüpfung über Mapping-Tabelle

Wie wird der internationale Zugriff auf die Dokumente gewährleistet?

Dokumentenportal basierend auf ANTEROS.mp

DOCUMENTS

SPRACHE

Sammelmappe

▼ Länder- und Sprachauswahl

Kontinente

Suche

Asien

Europa

Südamerika

Land

Suche

Deutschland

Österreich

Belgien

Sprache

Suche

☒ Englisch

☒ Niederländisch (BE)

☒ Französisch (BE)

Dokumenttyp

☒ Technisches Datenblatt (TDS)

☒ Allgemeine Verarbeitungshinweise (GAA)

☒ Umwelt-Produktdeklaration (EPD)

☒ Leistungserklärung (DOP)

☒ Sicherheitsdatenblatt (SDS)

☒ Nachhaltigkeitsdatenblatt (SPS)

Produkt suchen

Nafufill KM 250

Download

In die Sammelmappe (0)

Email

▼ Nafufill KM 250

Belgien

Englisch: ☐ Technisches Datenblatt (TDS) ☐ Leistungserklärung (DOP) ☐ Umwelt-Produktdeklaration (EPD)

Niederländisch (BE): ☐ Technisches Datenblatt (TDS) ☐ Sicherheitsdatenblatt (SDS)

Französisch (BE): ☐ Sicherheitsdatenblatt (SDS)

1-1 von 1 Einträge << < 1 > >> 10

© MC-BAUCHEMIE MÜLLER GmbH & Co. KG 2025

Impressum

- Interne Dokumenten-datenbank
- Nutzung durch Vertrieb der verschiedenen Landesgesellschaften
- Zentralisiert Dokumente aller Landesgesellschaften

Dokumentenportal basierend auf ANTEROS.mp

DOCUMENTS

SPRACHE

Sammelmappe

▼ Länder- und Sprachauswahl

Kontinente

Suche

Asien

Europa

Südamerika

Land

Suche

Deutschland

Österreich

Belgien

Sprache

Suche

☒ Englisch

☒ Niederländisch (BE)

☒ Französisch (BE)

Dokumenttyp

☒ Technisches Datenblatt (TDS)

☒ Allgemeine Verarbeitungshinweise (GAA)

☒ Umwelt-Produktdeklaration (EPD)

☒ Leistungserklärung (DOP)

☒ Sicherheitsdatenblatt (SDS)

☒ Nachhaltigkeitsdatenblatt (SPS)

Produkt suchen

Nafufill KM 250

Download

In die Sammelmappe (0)

Email

▼ Nafufill KM 250

Belgien

Englisch: ☐ Technisches Datenblatt (TDS) ☐ Leistungserklärung (DOP) ☐ Umwelt-Produktdeklaration (EPD)

Niederländisch (BE): ☐ Technisches Datenblatt (TDS) ☐ Sicherheitsdatenblatt (SDS)

Französisch (BE): ☐ Sicherheitsdatenblatt (SDS)

1-1 von 1 Einträge << < 1 > >> 10

© MC-BAUCHEMIE MÜLLER GmbH & Co. KG 2025

Impressum

- Verschiedene Filtermöglichkeiten, um Länder und Sprachen einzuschränken

Dokumentenportal basierend auf ANTEROS.mp

DOCUMENTS

SPRACHE

Sammelmappe

▼ Länder- und Sprachauswahl

Kontinente

Suche

Asien

Europa

Südamerika

Land

Suche

Deutschland

Österreich

Belgien

Sprache

Suche

☒ Englisch

☒ Niederländisch (BE)

☒ Französisch (BE)

Dokumenttyp

☒ Technisches Datenblatt (TDS)

☒ Allgemeine Verarbeitungshinweise (GAA)

☒ Umwelt-Produktdeklaration (EPD)

☒ Leistungserklärung (DOP)

☒ Sicherheitsdatenblatt (SDS)

☒ Nachhaltigkeitsdatenblatt (SPS)

Produkt suchen

Nafufill KM 250

Download

In die Sammelmappe (0)

Email

▼ Nafufill KM 250

Belgien

Englisch: ☐ Technisches Datenblatt (TDS) ☐ Leistungserklärung (DOP) ☐ Umwelt-Produktdeklaration (EPD)

Niederländisch (BE): ☐ Technisches Datenblatt (TDS) ☐ Sicherheitsdatenblatt (SDS)

Französisch (BE): ☐ Sicherheitsdatenblatt (SDS)

1-1 von 1 Einträge << < 1 > >> 10

© MC-BAUCHEMIE MÜLLER GmbH & Co. KG 2025

Impressum

- Einschränkung der angezeigten Dokumente über den Dokumenttyp

Dokumentenportal basierend auf ANTEROS.mp

DOCUMENTS

SPRACHE

Sammelmappe

▼ Länder- und Sprachauswahl

Kontinente

Suche

Asien

Europa

Südamerika

Land

Suche

Deutschland

Österreich

Belgien

Sprache

Suche

☒ Englisch

☒ Niederländisch (BE)

☒ Französisch (BE)

Dokumenttyp

☒ Technisches Datenblatt (TDS) ☒ Leistungserklärung (DOP)

☒ Allgemeine Verarbeitungshinweise (GAA) ☒ Sicherheitsdatenblatt (SDS)

☒ Umwelt-Produktdeklaration (EPD) ☒ Nachhaltigkeitsdatenblatt (SPS)

Produkt suchen

Nafufill KM 250

Download In die Sammelmappe (0) Email

▼ Nafufill KM 250

Belgien

Englisch: ☐ Technisches Datenblatt (TDS) ☐ Leistungserklärung (DOP) ☐ Umwelt-Produktdeklaration (EPD)

Niederländisch (BE): ☐ Technisches Datenblatt (TDS) ☐ Sicherheitsdatenblatt (SDS)

Französisch (BE): ☐ Sicherheitsdatenblatt (SDS)

1-1 von 1 Einträge << < 1 > >> 10

© MC-BAUCHEMIE MÜLLER GmbH & Co. KG 2025 Impressum

- Suche nach Dokumenten eines bestimmten Produkts

Dokumentenportal basierend auf ANTEROS.mp

DOCUMENTS

SPRACHE

Sammelmappe

▼ Länder- und Sprachauswahl

Kontinente

Land

Sprache

Dokumenttyp

Produkt suchen

Download In die Sammelmappe (4) Email

▼ Nafufill KM 250

Belgien

Englisch: ☒ Technisches Datenblatt (TDS) ☒ Leistungserklärung (DOP) ☐ Umwelt-Produktdeklaration (EPD)

Niederländisch (BE): ☐ Technisches Datenblatt (TDS) ☒ Sicherheitsdatenblatt (SDS)

Französisch (BE): ☒ Sicherheitsdatenblatt (SDS)

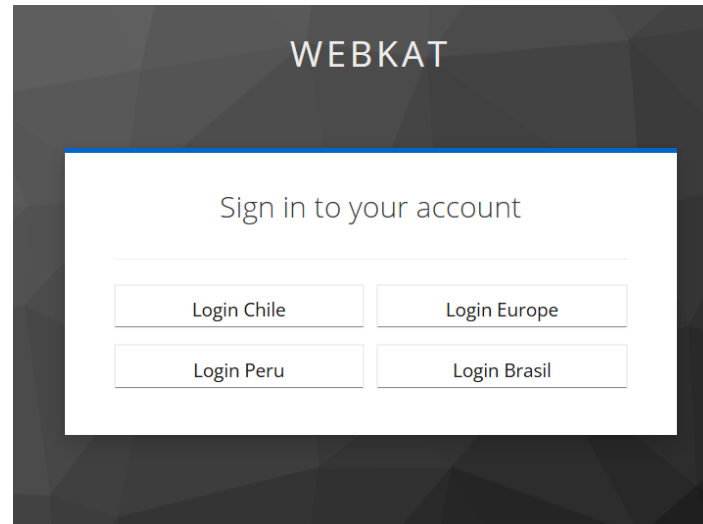
1-1 von 1 Einträge << < 1 > >> 10

© MC-BAUCHEMIE MÜLLER GmbH & Co. KG 2025 Impressum

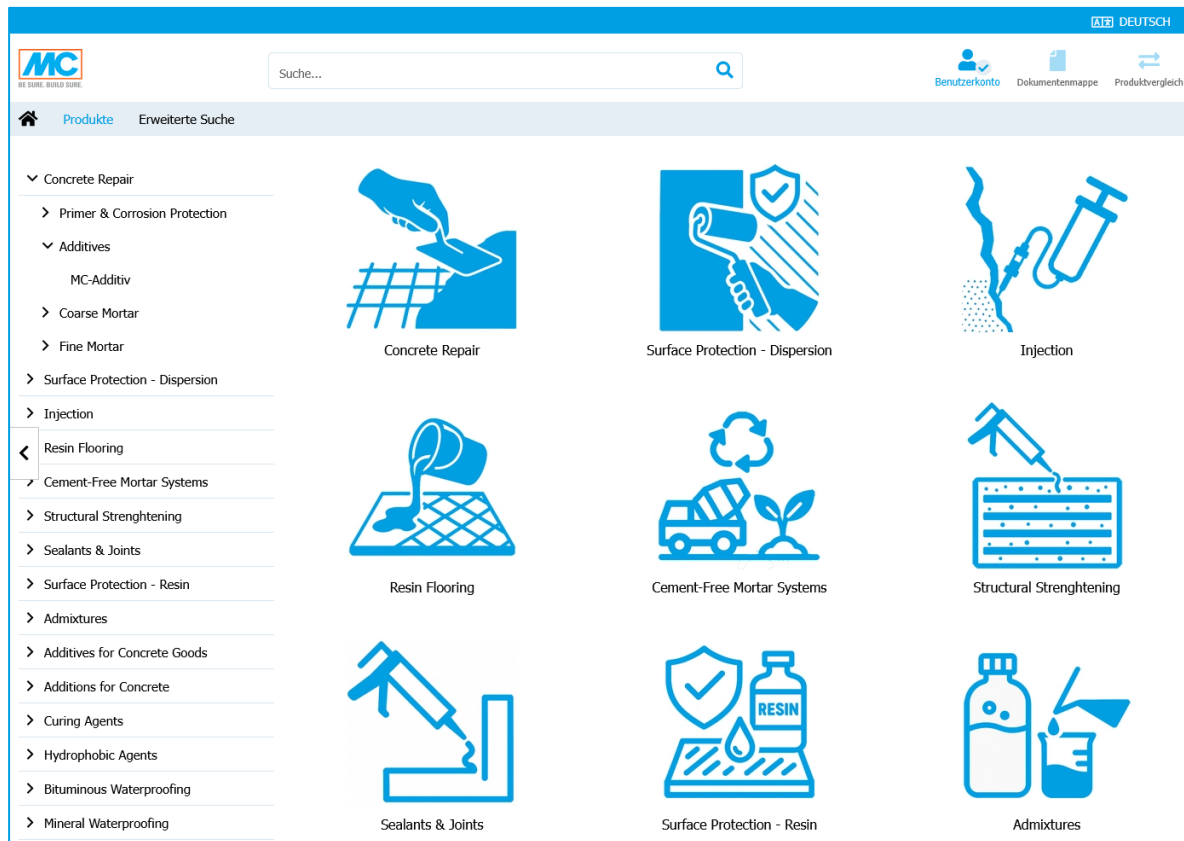
- Ergebnisliste wird nach Sprachen gruppiert
- Mehrfachauswahl der Dokumente möglich
- Direkter Download, Sammelmappe, E-Mail

Product World basierend auf ANTEROS.web

- Dokumente werden nicht nur an das Dokumentenportal übertragen, sondern auch an die Product World
- **Product World** = Interne Wissensdatenbank zu allen Produkten, die von allen Landesgesellschaften und Mitarbeitern genutzt werden kann
 - ▶ Anmeldung über Single-Sign-On



Product World: Effiziente Suchmöglichkeiten



- Mehrere Möglichkeiten ein Produkt zu suchen
 - ▶ Über die **Kategorie**: Kategorienbaum oder Kacheln
 - ▶ **Einfache Suche** über den Produktnamen
 - ▶ **Erweiterte Suche** über Produktparameter

Product World: Schneller Produktvergleich



Suche...

Benutzerkonto

Dokumentenmappe

Produktvergleich

Produkte

Erweiterte Suche

1 Concrete Repair / Primer & Corrosion Protection / **Nafufill**

Produktvergleich

Produkt			
Bild			
Produkteigenschaften	- Einkomponentig, nur mit Wasser anzumischen - Einfach zu verarbeiten, da streichfähige Konsistenz - Schnell überarbeitbar - Zugelassen nach DVGW, Arbeitsblätter W 270, W 300 und W 347 - Zertifiziert und fremdüberwacht nach ÖVGW - DGNB-registriert (Registrierungscode: M6HPK8) - Eignung als aktive Korrosionsschutzbeschichtung nach DIN 50017, DIN 50018 und DIN 50021 nachgewiesen - Zugelassen nach ZTV-ING, Teil 3 „Massivbau“ für die Anwendungsbereiche PCC I und PCC II sowie nach DAfStb-Instandsetzungsrichtlinie für die Beanspruchungsklassen M 2 und M 3	- Zweikomponentig - Einfach zu verarbeiten, da streichfähige Konsistenz - Schnell überarbeitbar - Eignung als aktive Korrosionsschutzbeschichtung nach DIN 50017, DIN 50018 und DIN 50021 nachgewiesen - Zugelassen nach ZTV-ING, Teil 3 „Massivbau“ für den Anwendungsbereich SPCC sowie nach DAfStb-Instandsetzungsrichtlinie für die Beanspruchungsklassen M2 und M3 - DGNB-registriert (Registrierungscode: J05S9B)	- Zementgebunden, nur mit Wasser anzumischen - Gut streich- und schlammfähig - Im Bodenbereich auch spritzbar - Sulfatverträgliches Bindemittel - Schnell überarbeitbar - Auch im Trinkwasserbereich einsetzbar - Nachweise nach DVGW Arbeitsblätter W 347 und W 270 liegen vor - Zertifiziert und fremdüberwacht nach ÖVGW - DGNB-registriert (Registrierungscode: X0NZ50)
GISCODE	ZP1	ZP1	ZP1
Farbton	zementgrau	zementgrau	
Gebindeentsorgung	Einweggebinde restlos entleeren. Beachten Sie hierzu unser Informationsblatt "Rücknahme restentleerter Transport- und Verkaufsverpackungen". Dieses senden wir Ihnen auf Wunsch gerne zu.	Einweggebinde restlos entleeren. Beachten Sie hierzu unser Informationsblatt "Rücknahme restentleerter Transport- und Verkaufsverpackungen". Dieses senden wir Ihnen auf Wunsch gerne zu.	Einweggebinde restlos entleeren. Beachten Sie hierzu unser Informationsblatt "Rücknahme restentleerter Transport- und Verkaufsverpackungen". Dieses senden wir Ihnen auf Wunsch gerne zu.
Lagerung	In nicht angebrochener Originalverpackung bei trockener und kühler Lagerung 12 Monate lagerfähig.	Frostfrei lagern. In nicht angebrochener Originalverpackung bei trockener und kühler Lagerung 12 Monate lagerfähig.	In nicht angebrochener Originalverpackung bei trockener und kühler Lagerung 12 Monate lagerfähig.

- Im **Produktvergleich** relevante Produkte zusammenstellen
- Übersichtlicher Vergleich aller Parameter
- Schnelles Erkennen von Abweichungen und Gemeinsamkeiten

Product World: Strukturierte Produktdetailseite

The screenshot shows the product detail page for Nafufill KMH on the MC website. The page is structured with a header, a main content area, and a sidebar. The main content area includes a product image, a description, and two columns of bullet points detailing properties and application areas. The sidebar contains tabs for 'Kenndaten', 'Varianten', 'Technische Dokumente', 'Prüfzeugnisse', 'Marketing', and 'Assistenzprodukte'. The 'Kenndaten' tab is active, showing a table of product specifications.

MC BE SURE. BUILD SURE.

Suche...

Benutzerkonto Dokumentenmappe Produktvergleich

1 Concrete Repair / Primer & Corrosion Protection / Nafufill / **Nafufill KMH**

Nafufill KMH

Produzent:

Einkomponentige, zementgebundene Korrosionsschutzbeschichtung und Haftbrücke auf mineralischer Basis. Geprüft und zugelassen nach ZTV-ING, TL/TP PCC und DAfStb-Instandsetzungsrichtlinie für die Beanspruchbarkeitsklassen M2/M3. Zertifiziert nach DIN EN 1504-7.

Eigenschaften

- Einkomponentig, nur mit Wasser anzumischen
- Einfach zu verarbeiten, da streichfähige Konsistenz
- Schnell überarbeitbar
- Zugelassen nach DVGW, Arbeitsblätter W 270, W 300 und W 347
- Zertifiziert und fremdüberwacht nach ÖVGW
- DGNB-registriert (Registrierungscode: M6HPK8)
- Eignung als aktive Korrosionsschutzbeschichtung nach DIN 50017, DIN 50018 und DIN 50021 nachgewiesen
- Zugelassen nach ZTV-ING, Teil 3 „Massivbau“ für die Anwendungsbereiche PCC I und PCC II sowie nach DAfStb-Instandsetzungsrichtlinie für die Beanspruchungsklassen M 2 und M 3

Anwendungsbereiche

- Aktive Korrosionsschutzbeschichtung für freiliegende Bewehrungsstähle an Stahlbetonkonstruktionen
- Haftbrücke für Betonersatzsysteme für die Instandsetzung von Neu- und Bestandsbauwerken
- Geeignet für die Anwendung in Innen- als auch Außenbereichen
- Zertifiziert nach DIN EN 1504 Teil 7 für das Prinzip 11 sowie für das Verfahren 11.1
- Korrosionsschutzbeschichtung in Trinkwasserbehältern, Trinkwasseraufbereitungsanlagen und für Betonbauteile in Trinkwasserschutzzonen

@Kontakt zum Produktmanager

Zum Produktvergleich hinzufügen

Kenndaten Varianten Technische Dokumente Prüfzeugnisse Marketing Assistenzprodukte

Produkteigenschaften:

- **Einkomponentig, nur mit Wasser anzumischen**
- **Einfach zu verarbeiten, da streichfähige Konsistenz**
- **Schnell überarbeitbar**
- Zugelassen nach DVGW, Arbeitsblätter W 270, W 300 und W 347
- Zertifiziert und fremdüberwacht nach ÖVGW
- DGNB-registriert (Registrierungscode: M6HPK8)
- Eignung als aktive Korrosionsschutzbeschichtung nach DIN 50017, DIN 50018 und DIN 50021 nachgewiesen
- Zugelassen nach ZTV-ING, Teil 3 „Massivbau“ für die Anwendungsbereiche PCC I und PCC II sowie nach DAfStb-Instandsetzungsrichtlinie für die Beanspruchungsklassen M 2 und M 3

GISCODE: **ZP1**

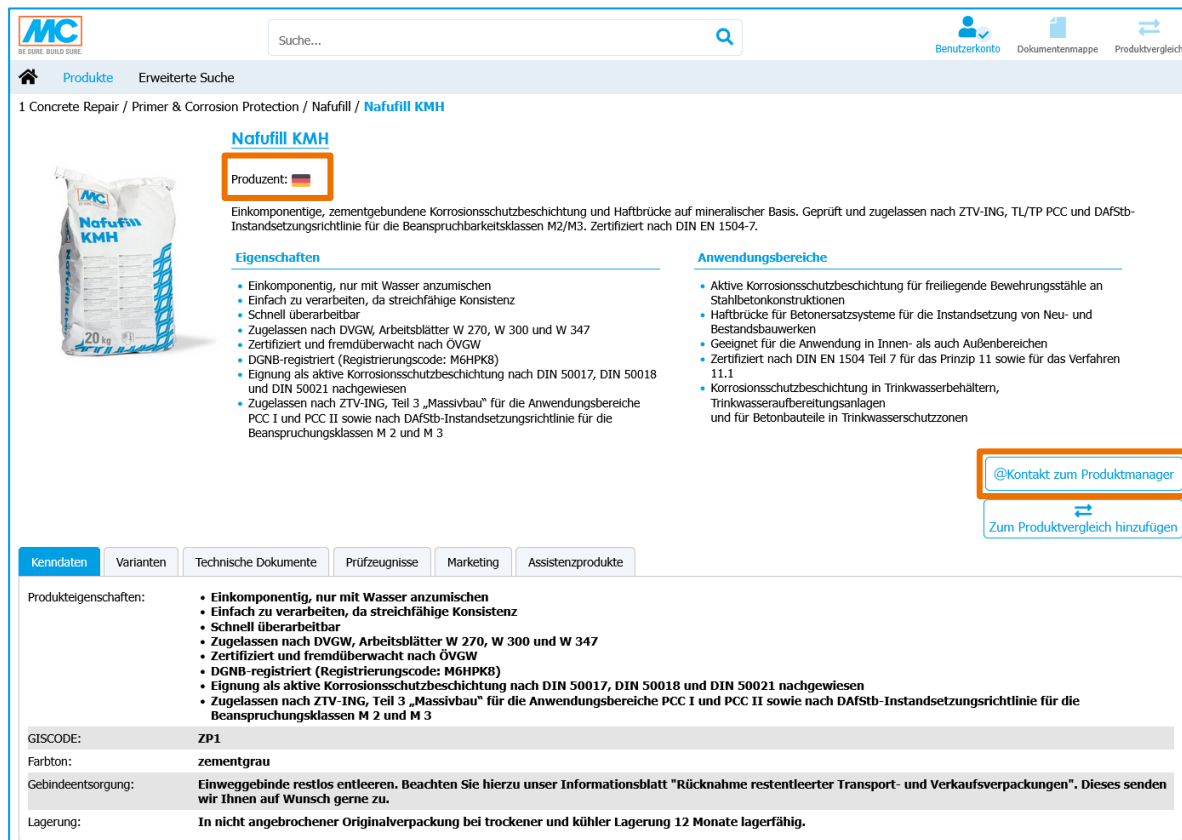
Farbton: **zementgrau**

Gebindeentsorgung: **Einweggebinde restlos entleeren. Beachten Sie hierzu unser Informationsblatt "Rücknahme restentleerter Transport- und Verkaufsverpackungen". Dieses senden wir Ihnen auf Wunsch gerne zu.**

Lagerung: **In nicht angebrochener Originalverpackung bei trockener und kühler Lagerung 12 Monate lagerfähig.**

- **Produktdetailseite** fasst alle Informationen zu einem Produkt zusammen
 - Beschreibung, Eigenschaften, Anwendungsbereiche
 - Reiter für Kenndaten, Varianten, Dokumente, Prüfzeugnisse, Marketing, Assistenzprodukte und Videos

Product World: Individuelle Anpassungen



MC BE SURE. BUILD SURE.

Suche...

Benutzerkonto Dokumentenmappe Produktvergleich

Produkte Erweiterte Suche

1 Concrete Repair / Primer & Corrosion Protection / Nafufill / Nafufill KMH

Nafufill KMH

Produzent: 

Einkomponentige, zementgebundene Korrosionsschutzbeschichtung und Haftbrücke auf mineralischer Basis. Geprüft und zugelassen nach ZTV-ING, TL/TP PCC und DAfStb-Instandsetzungsrichtlinie für die Beanspruchbarkeitsklassen M2/M3. Zertifiziert nach DIN EN 1504-7.

Eigenschaften

- Einkomponentig, nur mit Wasser anzumischen
- Einfach zu verarbeiten, da streichfähige Konsistenz
- Schnell überarbeitbar
- Zugelassen nach DVGW, Arbeitsblätter W 270, W 300 und W 347
- Zertifiziert und fremdüberwacht nach ÖVGW
- DGNB-registriert (Registrierungscode: M6HPK8)
- Eignung als aktive Korrosionsschutzbeschichtung nach DIN 50017, DIN 50018 und DIN 50021 nachgewiesen
- Zugelassen nach ZTV-ING, Teil 3 „Massivbau“ für die Anwendungsbereiche PCC I und PCC II sowie nach DAfStb-Instandsetzungsrichtlinie für die Beanspruchungsklassen M 2 und M 3

Anwendungsbereiche

- Aktive Korrosionsschutzbeschichtung für freiliegende Bewehrungsstähe an Stahlbetonkonstruktionen
- Haftbrücke für Betonersatzsysteme für die Instandsetzung von Neu- und Bestandsbauwerken
- Geeignet für die Anwendung in Innen- als auch Außenbereichen
- Zertifiziert nach DIN EN 1504 Teil 7 für das Prinzip 11 sowie für das Verfahren 11.1
- Korrosionsschutzbeschichtung in Trinkwasserbehältern, Trinkwasseraufbereitungsanlagen und für Betonbauteile in Trinkwasserschutzonen

[@Kontakt zum Produktmanager](#)

[Zum Produktvergleich hinzufügen](#)

Kenndaten Varianten Technische Dokumente Prüfzeugnisse Marketing Assistenzprodukte

Produkteigenschaften:

- **Einkomponentig, nur mit Wasser anzumischen**
- **Einfach zu verarbeiten, da streichfähige Konsistenz**
- **Schnell überarbeitbar**
- Zugelassen nach DVGW, Arbeitsblätter W 270, W 300 und W 347
- Zertifiziert und fremdüberwacht nach ÖVGW
- DGNB-registriert (Registrierungscode: M6HPK8)
- Eignung als aktive Korrosionsschutzbeschichtung nach DIN 50017, DIN 50018 und DIN 50021 nachgewiesen
- Zugelassen nach ZTV-ING, Teil 3 „Massivbau“ für die Anwendungsbereiche PCC I und PCC II sowie nach DAfStb-Instandsetzungsrichtlinie für die Beanspruchungsklassen M 2 und M 3

GISCODE: **ZP1**

Farbton: **zementgrau**

Gebindeentsorgung: **Einweggebinde restlos entleeren. Beachten Sie hierzu unser Informationsblatt "Rücknahme restentleerter Transport- und Verkaufsverpackungen". Dieses senden wir Ihnen auf Wunsch gerne zu.**

Lagerung: **In nicht angebrochener Originalverpackung bei trockener und kühler Lagerung 12 Monate lagerfähig.**

■ Besonderheiten bei MC-Bauchemie

- ▶ Anzeige des **Produzenten**: Aus welchem Land stammt das Produkt?
- ▶ Direkter Kontakt zum **Produktmanager**: E-Mail kann direkt in der Product World formuliert und abgeschickt werden

Product World: Anzeige aller Dokumente

MC BE SURE. BUILD SURE.

Suche...

Benutzerkonto Dokumentenmappe Produktvergleich

Produkte Erweiterte Suche

Produzent:

Einkomponentige, zementgebundene Korrosionsschutzbeschichtung und Haftbrücke auf mineralischer Basis. Geprüft und zugelassen nach ZTV-ING, TL/TP PCC und DAfStb-Instandsetzungsrichtlinie für die Beanspruchbarkeitsklassen M2/M3. Zertifiziert nach DIN EN 1504-7.

Eigenschaften

- Einkomponentig, nur mit Wasser anzumischen
- Einfach zu verarbeiten, da streichfähige Konsistenz
- Schnell überarbeitbar
- Zugelassen nach DVGW, Arbeitsblätter W 270, W 300 und W 347
- Zertifiziert und fremdüberwacht nach ÖVGW
- DGNB-registriert (Registrierungscode: M6HPK8)
- Eignung als aktive Korrosionsschutzbeschichtung nach DIN 50017, DIN 50018 und DIN 50021 nachgewiesen
- Zugelassen nach ZTV-ING, Teil 3 „Massivbau“ für die Anwendungsbereiche PCC I und PCC II sowie nach DAfStb-Instandsetzungsrichtlinie für die Beanspruchungsklassen M 2 und M 3

Anwendungsbereiche

- Aktive Korrosionsschutzbeschichtung für freiliegende Bewehrungsstähle an Stahlbetonkonstruktionen
- Haftbrücke für Betonersatzsysteme für die Instandsetzung von Neu- und Bestandsbauwerken
- Geeignet für die Anwendung in Innen- als auch Außenbereichen
- Zertifiziert nach DIN EN 1504 Teil 7 für das Prinzip 11 sowie für das Verfahren 11.1
- Korrosionsschutzbeschichtung in Trinkwasserbehältern, Trinkwasseraufbereitungsanlagen und für Betonbauteile in Trinkwasserschutzzonen

@Kontakt zum Produktmanager

Zum Produktvergleich hinzufügen

Kenndaten Varianten **Technische Dokumente** Prüfzeugnisse Marketing Assistenzprodukte

Technisches Datenblatt

Technisches Datenblatt Nafufill_KMH_DE_DE_DE_TDS.pdf (61.76 KB)

Technisches Datenblatt Nafufill_KMH_DE_DE_EN_TDS.pdf (59.64 KB)

> Leistungserklärung

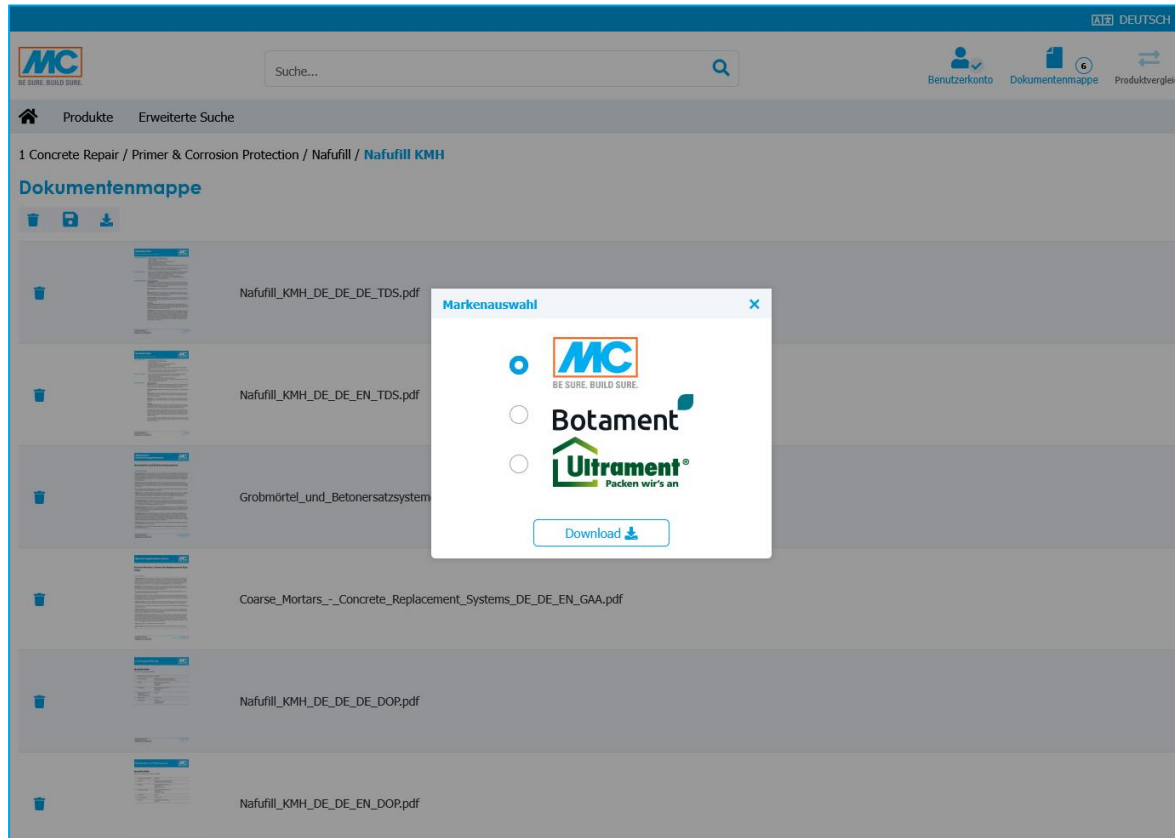
> Umwelt-Produktdeklaration

> Allgemeine Verarbeitungshinweise

> Sicherheitsdatenblatt

- Alle Dokumente aus allen Landesgesellschaften abrufbar
 - ▶ Gruppirt nach Dokumenttyp
 - ▶ Können in einer **Dokumentenmappe** gesammelt werden

Product World: Neue Dokumentenmappe



- **Dokumentenmappe** fasst Dokumente aus der Product World in einem Dokument zusammen
- Vor der Generierung **Markenauswahl**, da ein Produkt je nach Land unter einer anderen Marke geführt werden kann

Product World: Neue Dokumentenmappe



- **Deckblatt** entspricht automatisch der getroffenen Markenauswahl
+ Impressum auf der letzten Seite

Product World: Neue Dokumentenmappe

Table of contents

Document name	Document type	Page
Natufill_KMH_DE_DE_TDS.pdf	TDS	3
Natufill_LM_DE_DE_TDS.pdf	TDS	5
MC-Additiv_W_DE_DE_TDS.pdf	TDS	7
MC-Additiv_EC_DE_DE_TDS.pdf	TDS	9
Natufill_KMH_DE_DE_DOP.pdf	DOP	11
Natufill_LM_DE_DE_DOP.pdf	DOP	13
Natufill_KMH_DE_DE_EPD.pdf	EPD	15
Natufill_LM_DE_DE_EPD.pdf	EPD	28
MC-Additiv_EC_DE_DE_EN_TDS.pdf	TDS	41
MC-Additiv_W_DE_DE_EN_TDS.pdf	TDS	43
Natufill_KMH_DE_DE_EN_TDS.pdf	TDS	45
Natufill_LM_DE_DE_EN_TDS.pdf	TDS	47
Natufill_KMH_DE_DE_EN_DOP.pdf	DOP	49
Natufill_LM_DE_DE_EN_DOP.pdf	DOP	51
Natufill_KMH_DE_DE_EN_EPD.pdf	EPD	53
Natufill_LM_DE_DE_EN_EPD.pdf	EPD	66
Grobmörtel_und_Belohnersatzsysteme_DE_DE_DE_GAA.pdf	AVH	79
Coarse_Mortars_-_Concrete_Replacement_Systems_DE_DE_EN_GAA.pdf	AVH	81
WHG-Repair-Mortar-System_DE_DE_EN_GAA.pdf	AVH	83
WHG-Reparatur-Mörtel-System_DE_DE_DE_GAA.pdf	AVH	86
MC-Additiv_EC_-_Komponente_A_DE_DE_SDS.pdf	SDS	88
MC-Additiv_EC_-_Komponente_B_DE_DE_SDS.pdf	SDS	102
MC-Additiv_W_DE_DE_SDS.pdf	SDS	117
Natufill_KMH_DE_DE_SDS.pdf	SDS	129
Natufill_LM_DE_DE_SDS.pdf	SDS	140
Ausrüstungsplaner_Nassspritztechnik_Mader.pdf	Ausrüstungsplaner	152
Ausrüstungsplaner_Nassspritzverarbeitung_PFT.pdf	Ausrüstungsplaner	155

- Automatisch generiertes **Inhaltsverzeichnis** der Dokumentenmappe (sprachabhängig)
- **Übersicht** aller enthaltenen Dokumente
 - ▶ Listet alle in der Mappe enthaltenen Dokumente auf, inkl. Dokumentenname und -typ (z. B. TDS, SDS, DOP)
- Klare Struktur mit **Seitenangaben**
 - ▶ Auf welcher Seite befindet sich welches Dokument
- **Automatische Verlinkung** innerhalb des PDFs
 - ▶ Jeder Eintrag im Inhaltsverzeichnis ist verlinkt und führt direkt zum entsprechenden Dokumentabschnitt

Product World: Neue Dokumentenmappe

Für jedes Dokument **Hinweis in der Fußzeile**

- ▶ Was für ein Dokumenttyp?
- ▶ Für welches Produkt?
- ▶ Seitenzahl des einzelnen Dokuments
- ▶ Datum der letzten Workflow Generierung

Nafufill KM 250

Brandbeständiger, faserverstärkter PCC/SPCC-Betonersatz für die Instandsetzung im statisch und nicht statisch relevanten Bereich



PRODUKTEIGENSCHAFTEN

- Einkomponentig, hand- und nassspritzverarbeitbar
- Statisch ankerbar
- Hoher Karbonatisierungswiderstand
- Frosttaustestbeständig und chloridicht
- DGNS-registriert (Registrierungscode: SP2HPT)
- Nicht brennbar nach DIN EN 13501-1 - Bauoffklasse A1
- Brandbeständig gemäß Temperaturzeitkurven der ZTV-ING, Teil 5 und der EBA-Richtlinie
- Brandbeständig gemäß Temperaturzeitkurve Hydrocarbon
- Brandbeständig nach Einheittemperaturkurve (ETK) der ISO 834, Feuerwiderstandsklasse F90F 120
- Klasse IV nach DIN EN 1504 Teil 3

ANWENDUNGSGEBIETE

- Betonersatz nach ZTV-ING, Teil 3 Massivbau, Abschnitt 4 für die Anwendungsbereiche SPCC und PCC II - dynamisch und nicht dynamisch beanspruchte Flächen
- SPCC/PPC-Betonersatz (SRM, RM) nach ZTV-W LB 219 für die Instandsetzung von Wasserbauwerken, anwendbar bei den Expositionsklassen XC1-4, XF1-4, XW1-2, XD1-3, XM1, XA1-2, X0, XAL1, XDYN, XSTAT, XBW1-2 sowie für die Feuchtigkeitsklassen W0, W1 und W2
- SPCC/PPC Betonersatz nach DAISB-Instandsetzungsrichtlinie, zugelassen für die Beanspruchbarkeitsklassen M2 und M3
- Reparatur und Andamineinbettmörtel gemäß EN 12056 für das Instandsetzungsprinzip "Kathodischer Korrosionsschutz von Stahl in Beton" (auch horizontale Flächen)
- In Kombination mit MC-Additiv W zugelassener LAU-Reparaturmörtel
- Zertifiziert und eingestuft nach DIN EN 1504 Teil 3 für die Prinzipien 3, 4 und 7 sowie für die Verfahren 3.1, 3.3, 4.4, 7.1, 7.2 und 7.4

VERARBEITUNGSHINWEISE

Bitte für die Verarbeitung die Angaben zur Ausführung beachten.

Untergrundvorbereitung: Siehe Merkblatt „Allgemeine Verarbeitungshinweise Grobmörtel/Betonersatzsysteme“.

Haftbrücke: Nur bei der Handverarbeitung ist als Haftbrücke Nafufill KM4 einzusetzen. Zur Verarbeitung siehe „Allgemeine Verarbeitungshinweise Grobmörtel/Betonersatzsysteme“.

Mischen: Nafufill KM 250 wird in das vorgelagte Wasser unter ständigem Rühren eingestreut, homogen und klumpenfrei gemischt bis ein verarbeitungsgerechter Mörtel vorliegt. Für das Mischen sind Zwangsmischer oder langsam laufende Doppeldrüsenwerke zu benutzen. Das Anmischen von Hand sowie von Teilmengen ist nicht zulässig. Die Mischzeit beträgt 5 Minuten.

Mischungsverhältnis: Siehe Tabelle „Technische Eigenschaften“.

Für ein 25 kg-Gebinde Nafufill KM 250 werden ca. 3,75 bis 4,00 l Wasser benötigt. Da Nafufill KM 250 zementgebunden ist, können sich beim Wasserbedarf Schwankungen ergeben.

Verarbeitung: Nafufill KM 250 ist hand- und nassspritzverarbeitbar. Die Verarbeitung kann ein- oder mehrschichtig erfolgen. Für die Spritzverarbeitung sind in der Förderleistung variabel einstellbare Schneidpumpen zu benutzen. Fordern Sie dazu bitte unsere Sonderberatung oder den Ausstattungsplaner Spritztechnik an.

Oberflächenbearbeitung: Nafufill KM 250 kann nach dem Aufbringen geglättet und mit einem Holz- bzw. Kunststoffstreifen oder einem grobsponigen Schwammgummiabstreifer abgegraben werden.

Nachbehandlung: Nafufill KM 250 ist vor zu schnellem Ausdornen durch direkte Sonneneinstrahlung und Wind zu schützen. Die konventionelle Nachbehandlungsdauer beträgt 3 Tage.

MC-Bauchemie Müller GmbH & Co. KG
Am Kruppwald 1-8 · 46238 Bottrop
Tel. +49 (0) 2041-101 0 · Fax: +49 (0) 2041-101 400
info@mc-bauchemie.de · www.mc-bauchemie.de

Technisches Datenblatt
Nafufill KM 250
05.06.2025 1 | 3

MC-Bauchemie Müller GmbH & Co. KG
Am Kruppwald 1-8 · 46238 Bottrop
Tel. +49 (0) 2041-101 0 · Fax: +49 (0) 2041-101 400
info@mc-bauchemie.de · www.mc-bauchemie.de

Technisches Datenblatt

Nafufill KM 250

05.06.2025

1 | 3

Fazit

Effizientere Prozesse & globale Zusammenarbeit

- **Einheitliche Systemarchitektur** für alle Landesgesellschaften
- **Automatisierte Generierung** technischer Dokumente und zentrale Pflege an der Produktreihe
- Lokale Übersetzung und eigenständige Nutzung durch **über 25 Landesgesellschaften**
- Vereinfachte interne Suche & Zugriff über **Dokumentenportal und Product World**



Fazit

Schnelle Verfügbarkeit & professionelle Kundenkommunikation

- Einheitliche, markenspezifische **Dokumentenmappen** zur gezielten Kundenansprache
- Saubere, rechtssichere und aktuelle **Produktinformationen auf Abruf**
- Höhere **Servicequalität** und schnellere Reaktion auf Markt- / Kundenanforderungen und gesetzlichen Regularien



Ausblick

Was ist mit ANTEROS noch geplant?

- Erweiterung der **zentralen Bilderdatenbank** auf globale Struktur mit Rollen-Rechte-Verwaltung (mit SSO)
- **Einsatz von PIM-Daten erweitern:**
Nutzung der strukturierten Daten künftig auch für die automatisierte Etikettengenerierung
- Frontend für **Emballagendatenbank** parallel zur Product World



Bleiben Sie auf dem Laufenden!

